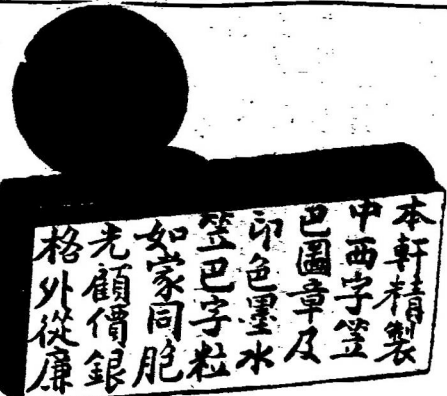




承印中西大小文件
HO SUN HING
205 Pender Street East
VANCOUVER, B. C.



館旅華中

Chung Wah Rooms
100 Pender St. E. Phone Sey. 6925
Vancouver, B. C.

本旅館設在雲高華埠打東街門牌一百號
即哥林比街角是也此館之設原為便利僑胞
起見特於大加改良修葺重新燈火輝煌房內
陳設華麗地毯被單色色俱新冷熱水喉一應
足用且房分大小極合衛生按日按月或實星
期取價從廉倘有顧主本人自當倒履歡迎
無任盼之至
▲電話(特機)六九二五
司理人黃彬 黃耀輝

鋪裳衣大文霖企

▲英國機織午時衫
▲各色新款大小皆備價目一
元二毛五至三元五毛
▲童子長襪
▲加重綿紗特別精貴每對五
毛
男子各等衣服皆備



HOME OF HART, SCHAFFNER & MARK CLOTHES
CLAYMAN'S
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

●耕園家注意
啓者本公司開設專造魚園坭田肥料及飼畜食品生意歷
蒙中西農友光顧經用本公司之原料者無不出產倍加今因
推廣生意起見特聘華友陳梅住雲埠接理如有志定購者先
向陳梅君處接洽可也
Globe Fertilizer Co. South Vancouver, B. C.
Phone Sey. 1140 Chan Moy 432-434 Main St.
Vancouver, B. C.

氏安衛

此藥專治火燒傷燙水傷流油傷
視水傷喉水傷九屬火傷油傷
類用鷄毛每日搽六次連搽三
天必定全愈此藥乃世界五
最大名家之醫生所製天下無
雙之功效也
每樽定價壹元 衛安氏啟
香港華廣永生Kwong Wing Sang 822 Main St. Van B. C.
魯埃崙同和號 Hong Wo Co. Stevenson B. C.

告廣號生永廣

舖穀麥草麥人唐

Kwong Wing Sang

Phone Sey. 2360 822 Main St. Vancouver, B. C.

本號設在緬街
八百二十二號
專辦麥草麥草
麥草麵粉白米
凡屬出穀種類
無一不備如蒙
梓里光顧額外
歡迎
再者本號常有
各号魚頭坭發
行田料極合用
落之三日後發
生所極生薯仔
瓜菜種植家注
意購用且從廉
沽發仰光顧懇
親臨本号或
函取立即應命
(電話三三零)
▲雲高華埠
廣永生主人啓

欲繪像者請來

夫繪像之爲用何哉蓋取通乎其人以遺子孫使百年後音
容猶在而遺像猶存今子孫思慕不置云爾所以繪像一事實
爲人生不可少之物我中國內地雖畫家如林惟惜陰陽之精
微不知傳神之奧旨未曉每失本來面目鄙人二十年前仍是
中國之畫家今二十年前間身在歐美一變而爲新學之
畫家焉故操此業以傳授僑胞已五六年矣幸蒙各門徒凡
與西人競美者均得高列超等自揣不負我個人一事之
責任今當教授之餘且擬再爲僑胞作萬世遺留之肖像并售
山水等畫結幅於世焉如蒙惠顧請函來取閱單可也
B. H. Chan 4593 4th Ave. W. VANCOUVER, B. C.

●有頂靚尤魚發賣
本號始創西洲尤魚迄今開辦有十年歷蒙各貴號光顧不
勝感戴矣近來幾春因戰事影響各行因乏所收貨不足各
貴號採辦屢有阻礙之嘆現本公司同人等爲廣招徠起見
再集厚資本與捕魚人訂立合同務其達到目的春新晒
尤魚出市特登數言俾各商號週知來購辦利益均沾是所
厚望焉倘有欲購者請付中西文件到來定必接時付上觀看
本號新設尤魚五拾磅庄一百磅庄相枚香白魚蝦肉生晒雪
魚仔等項俱備發行
Wing Hien Fish Co. Fairville, N. B. Can.

●接整水龍廣告
本號專接修整水龍喉井裝冷熱水龍電燈自來火等件自備
大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便并以廉價相就華友
光顧由電話通知從速應命 電話詩摩參九貳九
姊比布杭文披露
209 Pender St. E. Phone Sey. 3929 VANCOUVER, B. C.

●有頂靚尤魚發賣
本號始創西洲尤魚迄今開辦有十年歷蒙各貴號光顧不
勝感戴矣近來幾春因戰事影響各行因乏所收貨不足各
貴號採辦屢有阻礙之嘆現本公司同人等爲廣招徠起見
再集厚資本與捕魚人訂立合同務其達到目的春新晒
尤魚出市特登數言俾各商號週知來購辦利益均沾是所
厚望焉倘有欲購者請付中西文件到來定必接時付上觀看
本號新設尤魚五拾磅庄一百磅庄相枚香白魚蝦肉生晒雪
魚仔等項俱備發行
Wing Hien Fish Co. Fairville, N. B. Can.

●內外新統
本醫生擅治奇難雜症并救急傷步良方書備各
遠年頑癩癰毒瘰癧等症不妨試診或親步履難出入
便及路途遙隔難來就診者可將病狀自述至今逐一列明
內并列住址或來就診者可將病狀自述至今逐一列明
散之必如命從速付上決不延誤 寓舊金山大馬路
牌七十一號六號生樓二層欲求上門看症請通知本街
同和話第廿四號 C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco Cal

●幾乎一足
曹統新醫士醫者弟婦乘車失慎折傷膝股立用本埠西醫
包理三月不特無效且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時
西醫要價三百元主張用鋸弟婦身已受孕不應將足鋸
去於是轉請閣下醫用內服外敷共六禮拜一概全愈且無
犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下之德焉
寓多士度地二街門牌九百一十號白入羅歷上言

●恭頌曹統新先生醫術精內外
啓者弟晚間咳嗽逆膈下有聲向以爲閒至今右胸膈大痛微
上微下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診脈云肺氣沉
逆乃飲氣凌于肝侮于脾肝屬木而主風風動即飲邪滔天飲
咳引膈下而作聲脾屬土而主濕濕盛即痰生痰與風相搏淫
溢于下故足膝腫痛名雖異病源即同調劑內服外用洗方計
期五日其咳已止其腫消腫信信先生醫術精內外名不虛傳用
誌片言以爲拜頌
寓大馬路臣臣街七百零五二層十六號
曹邑人余南和掛名別名長指甲恭頌

●有病不妨問老曹
啓者弟前三年患起頭暈流涕口水起身脚軟跌仆立用西醫
治之屢能起立而通身筋骨十時疼痛交乘後發寒熱面紅
量眼花肢體麻木手足酸軟難于步履不能操作如是者已三
年矣試問諸列明信內求曹統新先生診治幸先生見信如
見症遂一詳詢其症爲風濕因初時中風治之不從後因
而用下法因其風濕未除正春風之候發病更甚付來藥料
都春亦屬無效後經友人介紹延曹統新先生診治其症
先止頭暈眼花次除肢體麻木并進行氣血扶正以却邪氣
其病體然愈而體力壯健操作如常足見先生熱心濟世
準繩特登報端以鳴謝德而告病者倘有患此症而問焉
寓舊金山門牌一千一百零五號曹邑人馮廷瑞拜頌